

**(PL) Bezprzewodowy dzwonek ENTIKO AC**  
(EN) ENTIKO AC wireless doorbell  
(DE) Funkklingel ENTIKO AC  
(FR) ENTIKO AC Sonnette sans fil  
(RU) ENTIKO AC Беспроводной дверной звонок

**(PL) WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA!**

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi oraz zachować ją na przyszłość. Dokonanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wynikać z nieprawidłowego montażu czy eksploatacji urządzenia. Samodzielny montaż i uruchomienie urządzenia są możliwe pod warunkiem posiadania przez montażystę podstawowej wiedzy z zakresu elektryki i używania odpowiednich narzędzi. Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacjom, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nie pogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu. Dodatkowe informacje na temat produktów marki ORNO dostępne są na: [www.orno.pl](http://www.orno.pl). Orno-Logistic Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z nieprzestrzegania zaleceń niniejszej instrukcji. Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w instrukcji - aktualna wersja do pobrania ze strony [support.orno.pl](http://support.orno.pl). Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone.

1. Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.
2. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach.
3. Czyść suchą szmatką po wyłączeniu z sieci 230V.
4. Nie przykrywaj urządzenia podczas pracy.
5. Nie obsługuj urządzenia, gdy uszkodzona jest obudowa.
6. Nie rozkręcaj urządzenia i nie dokonuj samodzielnych napraw.

**INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE BATERII:**

Przy instalacji nowej baterii pamiętaj o jej biegunowości +/-.

Stosuj baterie takiego samego typu, jakie są rekomendowane do stosowania w tym urządzeniu.

Nie mieszaj baterii zużytych z nowymi, baterii o różnym składzie lub innych producentów w celu zapobiegania potencjalnym niebezpieczeństwom.

Nie wyrzucaj zużytej baterii do śmietnika, lecz do specjalnych pojemników na zużyte baterie.

Aby uzyskać porady na temat recyklingu, proszę skontaktować się z lokalnym organem.

Nie ładuj baterii nieprzeznaczonej do ładowania (niebędącej akumulatorem).

Nie zwieraj zacisków zasilających.

Nigdy nie podgrzewaj, nie odształcaj baterii ani nie wystawiaj jej na bezpośrednie działanie źródeł ciepła, takich jak nadmierne nasłonecznienie, grzejnik, ogień.

Niebezpieczeństwo wybuchu! Bateria nie może być demontowana, wrzucana do ognia lub zwierana.

Wymij baterię z urządzenia, gdy nie używasz go przez dłuższy czas, aby uniknąć uszkodzenia ze względu na możliwe wycieki.

Trzymaj baterie poza zasięgiem dzieci.

Wyczerpaną baterię należy bezzwłocznie wyjąć z urządzenia.

Rozładowana bateria może wyciekać, powodując uszkodzenia urządzenia.

W razie kontaktu rąk z kwasem z baterii, opłucz ręce pod bieżącą wodą.

W przypadku dostania się do oczu, skontaktuj się z lekarzem. Kwas zawarty w baterii może powodować podrażnienie lub oparzenie.

Połknięcie baterii może być śmiertelne! Trzymaj baterię z dala od dzieci i zwierząt.

**(EN) DIRECTIONS FOR SAFTY USE!**

Before using the device, read this Service Manual and keep it for future use. The manufacturer is not responsible for any damage that can result from improper device installation or operation. Any repair or modification carried out by yourselves results in loss of guarantee. Installation and commissioning of the equipment by the customer are possible if the installer has basic knowledge of electrical systems and the use of proper tools. In view of the fact that the technical data are subject to continuous modifications, the manufacturer reserves a right to make changes to the product characteristics and to introduce different constructional solutions without deterioration of the product parameters or functional quality. Additional information about ORNO products is available at [www.orno.pl](http://www.orno.pl). Orno-Logistic Sp. z o.o. holds no responsibility for the results of non-compliance with the provisions of the present Manual. Orno-Logistic Sp. z o.o. reserves the right to make changes to the Manual - the latest version of the Manual can be downloaded from [support.orno.pl](http://support.orno.pl). Any translation/interpretation rights and copyright in relation to this Manual are reserved.

1. Do not use the device against its intended use.
2. Do not immerse the device in water or other liquids.
3. Clean with a dry cloth after switching off 230V.
4. Do not cover the device during operation.
5. Do not operate the device when the housing is damaged.
6. Do not disassemble the device and do not repair it yourself.

**BATTERY PRECAUTIONS:**

Check the correct polarity +/- when installing the batteries.

Use the battery type recommended for this product.

Do not install new batteries with the used ones, batteries which vary in chemical composition or batteries which vary in manufacturer or brand, to prevent battery acid leaks.

Do not discard spent batteries with household waste, discard to special battery collection containers.

Consult your local authorities to learn more about recycling options.

Do not recharge non-rechargeable batteries.

Do not short-circuit the battery terminals.

Never deform the batteries or expose them to direct heat sources, such as direct sunlight, radiators or fire.

Explosion hazard! Do not disassemble, short-circuit or discard the batteries in fire.

Remove the battery from the product before prolonged storage to prevent potential damage from battery acid leaks.

Keep batteries out of the reach of children.

Immediately remove the battery from the product when spent.

Discharged batteries may leak and damage the product.

If you touch battery acid with your hands, rinse them under running water.

In case of eye contact with battery acid, seek medical attention. The battery acid may cause irritation or chemical burns.

Swallowing a battery can be fatal! Keep the batteries away from children and pets. If you swallow a battery, immediately seek medical attention.

**(DE) ANWEISUNGEN ZUR SICHEREN VERWENDUNG!**

Vor der Inbetriebnahme des Geräts die Bedienungsanleitung sorgfältig lesen und für die zukünftige Inanspruchnahme bewahren. Selbstständige Reparaturen und Modifikationen führen zum Verlust der Garantie. Der Hersteller haftet nicht für die Schäden, die aus falschem Gebrauch des Gerätes folgen können. Die Selbstmontage und Inbetriebnahme sind möglich, sofern der Monteur über elektrische Grundkenntnisse verfügt und die entsprechenden Werkzeuge verwendet. In Anbetracht der Tatsache, dass die technischen Daten ständig geändert werden, behält sich der Hersteller das Recht auf Änderungen in Bezug auf Charakteristik des Produkts und Einführung anderer Konstruktionslösungen, die die Parameter der Gebrauchsfunktionen nicht beeinträchtigen, vor. Zusätzliche Informationen zum Thema der Produkte der Marke ORNO finden Sie auf der Internetseite [www.orno.pl](http://www.orno.pl). Die Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. haftet nicht für die Folgen der Nichteinhaltung der Empfehlungen, die in dieser Bedienungsanleitung zu finden sind. Die Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. behält sich das Recht vor, Änderungen am Handbuch vorzunehmen - die aktuelle Version können Sie unter [support.orno.pl](http://support.orno.pl) herunterladen. Alle Übersetzungs- und Interpretationsrechte sowie Urheberrechte an diesem Handbuch sind vorbehalten.

1. Nutzen Sie das Gerät seinem Zweck entsprechend.
2. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
3. Reinigen Sie das Gerät nach dem Ausschalten mit einem trockenen Tuch.

4. Decken Sie das Gerät während des Betriebs nicht ab.
5. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn das Gehäuse beschädigt ist.
6. Zerlegen Sie das Gerät nicht und reparieren Sie es nicht selbst.

#### **VORSICHTSMAßNAHMEN FÜR BATTERIEN:**

Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polarität +/-.

Verwenden Sie Batterien desselben Typen, die für die Verwendung in diesem Gerät empfohlen werden.

Mischen Sie gebrauchte Batterien nicht mit neuen Batterien, Batterien unterschiedlicher Zusammensetzung oder von anderen Herstellern, um potenzielle Ausläufe zu vermeiden.

Entsorgen Sie die gebrauchte Batterie nicht im Hausmüll, sondern in speziellen Behältern für Altbatterien.

Für Ratschläge zum Recycling wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Behörde.

Laden Sie keine nicht-wiederaufladbare Batterie.

Schließen Sie die Stromversorgungsanschlüsse nicht kurz.

Setzen Sie die Batterien niemals direkten Wärmequellen wie übermäßigem Sonnenlicht, Heizkörpern oder Feuer aus.

Erhitzen oder verformen Sie die Batterien niemals und setzen Sie sie niemals Hitze aus.

Explosionsgefahr! Die Batterie darf nicht zerlegt, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.

Entfernen Sie die Batterie aus dem Gerät, wenn Sie es für längere Zeit nicht benutzen, um Schäden durch mögliche Ausläufe zu vermeiden.

Bewahren Sie die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Entfernen Sie die verbrauchte Batterie sofort aus dem Gerät.

Eine entladene Batterie kann auslaufen und das Gerät beschädigen.

Bei Kontakt der Hände mit Batteriesäure Hände unter fließendem Wasser abspülen.

Bei Augenkontakt mit Batteriesäure einen Arzt kontaktieren. Die Batteriesäure kann Reizungen oder chemische Verätzungen verursachen.

Das Verschlucken von Batterien kann tödlich sein! Halten Sie die Batterie von Kindern und Haustieren fern. Sofort ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen, wenn Sie die Batterie verschlucken.

#### **(FR) CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

Avant d'utiliser le produit, veuillez lire la notice et la conserver pour référence ultérieure. Le fait d'effectuer vous-même des réparations et des modifications annule la garantie.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages qui pourraient résulter d'une installation ou d'une utilisation incorrecte de l'appareil. Le montage et la mise en service par le client sont possibles à condition que le monteur ait des connaissances électriques de base et utilise les outils appropriés. Étant donné que les données techniques sont

soumises à des modifications constantes, le fabricant se réserve le droit d'apporter des changements aux caractéristiques du produit et d'introduire d'autres solutions

structurelles qui ne détériorent pas les paramètres et les valeurs utilitaires du produit. Des informations supplémentaires sur les produits ORNO sont disponibles sur le site :

[www.orno.pl](http://www.orno.pl). Orno-Logistic Sp. z o.o. ne peut être tenu responsable des conséquences résultant du non-respect des recommandations de cette notice. Orno-Logistic Sp.

z o.o. se réserve le droit d'apporter des modifications à la notice - la version actuelle peut être téléchargée sur [support.orno.pl](http://support.orno.pl). Tous les droits de traduction/interprétation

et les droits d'auteur de cette notice sont réservés.

1. Utiliser l'appareil conformément à sa destination.
2. Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou autres liquides.
3. Nettoyez avec un chiffon sec après avoir coupé l'alimentation électrique de 230V.
4. Ne pas couvrir l'appareil pendant son fonctionnement.
5. Ne pas utiliser l'appareil si son cadre est abîmé.
6. Ne pas effectuer des réparations.

#### **CONSIGNES DE SÉCURITÉ DE LA PILE**

Lorsque vous installez une nouvelle pile, n'oubliez pas sa polarité +/-.

Utilisez des piles du même type que celles recommandées pour cet appareil.

Ne mélangez pas des piles usagées avec des piles neuves, des piles de composition différente ou des piles de différents fabricants pour éviter les fuites potentielles.

Ne jetez pas les piles usagées directement dans la poubelle, uniquement dans des conteneurs spéciaux.

Contactez votre autorité locale pour obtenir des conseils sur le recyclage.

Ne chargez pas une pile non rechargeable.

Ne court-circuitez pas les bornes d'alimentation.

Ne jamais chauffer, déformer ou exposer la pile à des sources de chaleur directes telles qu'un ensoleillement excessif, un radiateur ou un feu.

Risque d'explosion ! La pile ne doit pas être démontée, jetée dans un feu ou court-circuitée.

Retirez la pile de l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas pendant une longue période afin d'éviter tout dommage dû à une éventuelle fuite.

Tenez les piles hors de la portée des enfants.

Une pile déchargée doit être immédiatement retirée de l'appareil.

Une pile déchargée peut fuir et endommager l'appareil.

Si vos mains entrent en contact avec l'acide de la pile, rincez-les sous l'eau courante.

En cas de contact avec les yeux, contactez un médecin. L'acide de la pile peut provoquer des irritations ou des brûlures.

Avaler des piles peut être fatal ! Tenir à l'écart des enfants et des animaux.

#### **(RU) УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ!**

Перед использованием устройства необходимо ознакомиться с настоящей инструкцией по эксплуатации и сохранить ее для дальнейшего использования.

Самостоятельный ремонт и модификация приводят к потере гарантии. Производитель не несет ответственности за повреждения, возникающие в результате

неправильного монтажа или эксплуатации устройства. Самостоятельный монтаж и запуск устройства возможен при наличии у монтажника базовых знаний в области

электричества и использовании соответствующих инструментов. В связи с тем, что технические характеристики постоянно модифицируются, производитель

оставляет за собой право вносить изменения, касающиеся характеристик изделия, а также внедрять другие конструкционные решения, не ухудшающие параметры

и потребительских свойств продукта. Дополнительную информацию о продуктах марки ORNO можно найти на сайте [www.orno.pl](http://www.orno.pl). Orno-Logistic Sp. z o.o. не несет

ответственности за последствия, возникающие из-за несоблюдения рекомендаций настоящей инструкции. Фирма Orno-Logistic Sp. z o.o. оставляет за собой право

вносить изменения в инструкцию. Текущую версию можно загрузить с сайта [support.orno.pl](http://support.orno.pl). Все права на перевод/ интерпретацию и авторские права на настоящую

инструкцию защищены.

1. Не используйте изделие не по назначению.
2. Не погружайте изделие в воду и другие жидкости.
3. После выключения 230 В протрите сухой тканью.
4. Не накрывайте устройство во время работы.
5. Не используйте устройство с поврежденным корпусом.
6. Не проводите самостоятельных ремонтов.

#### **ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ БАТАРЕЕК:**

При установке новой батарейки обязательно соблюдайте полярность +/-.

Используйте батарейки того же типа, который рекомендован для использования в этом устройстве.

Не смешивайте использованные батарейки с новыми, батарейки разного состава или разных производителей, чтобы предотвратить возможную разгерметизацию.

Не выбрасывайте использованную батарейку в контейнер для бытового мусора, выбрасывайте в специальные контейнеры для использованных батареек.

За консультацией по повторному использованию обратитесь в местные органы.

Не заряжайте батарейки, не предназначенные для зарядки (не являющиеся аккумулятором).

Не закорачивайте клеммы питания.

Запрещается подогревать, деформировать батарейку, а также подвергать ее воздействию прямых источников тепла, таких как интенсивный солнечный свет,

батарея отопления, огонь.

Опасность взрыва! Батарейку нельзя разбирать, бросать в огонь или замыкать накоротко.

Выньте батарейку из устройства, если оно не используется в течение длительного времени, чтобы избежать повреждения из-за возможной протечки.

Храните батарейку в недоступном для детей месте.

Использованную батарейку необходимо незамедлительно вынуть из устройства.

Разряженная батарейка может протекать, что может повредить устройство.

В случае попадания кислоты из батарейки на руки, промойте руки под проточной водой.

В случае попадания в глаза, обратитесь к врачу. Кислота, находящаяся в батарейке, может вызвать раздражение или ожоги.

Проглатывание батарейки может быть смертельно! Держите батарейку подальше от детей и животных.

Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żaluzje i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczony na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wyróbów tak oznaczonych, pod karą grzywny, nie można wyrzucać do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!

Each household is a user of electrical and electronic equipment, and hence a potential producer of hazardous waste for humans and the environment, due to the presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment. On the other hand, used equipment is valuable material from which we can recover raw materials such as copper, tin, glass, iron and others. The WEEE sign placed on the equipment, packaging or documents attached to it indicates the need for selective collection of waste electrical and electronic equipment. Products so marked, under penalty of fine, cannot be thrown into ordinary garbage along with other waste. The marking means at the same time that the equipment was placed on the market after August 13, 2005. It is the responsibility of the user to hand the used equipment to a designated collection point for proper processing. Used equipment can also be handed over to the seller, if one buys a new product in an amount not greater than the new purchased equipment of the same type. Information on the available collection system of waste electrical equipment can be found in the information desk of the store and in the municipal office or district office. Proper handling of used equipment prevents negative consequences for the environment and human health!

Jeder Haushalt ist ein Nutzer von elektrischen und elektronischen Geräten und dadurch auch ein potenzieller Produzent von für Menschen und Umwelt gefährlichen Abfällen aufgrund der sich darin befindenden gefährlichen Stoffe, Mischungen und Bestandteile. Andererseits sind die gebrauchten Geräte auch ein wertvoller Stoff, aus denen wir Rohstoffe wie: Kupfer, Zinn, Glas, Eisen und andere wieder verwerten können. Das Zeichen einer durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät, der Verpackung oder in den Dokumenten, die dem Gerät beigelegt sind, weist darauf hin, dass die elektronischen und elektrischen Altgeräte getrennt gesammelt werden müssen. Die so gekennzeichneten Produkte dürfen nicht im normalen Hausmüll mitsamt anderen Abfällen entsorgt werden, unter Androhung einer Geldbuße. Das Zeichen bedeutet auch, dass das Gerät nach dem 13. August 2005 in den Verkehr gebracht wurde. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät an die angewiesene Rücknahmestelle zu übermitteln, damit es richtig wieder verwertet wird. Beim Kauf von neuen Geräten kann man die Altgeräte in gleicher Menge und Art beim Verkäufer zurückgeben. Die Informationen über das System der Sammlung der elektrischen Altgeräte kann man sich bei einem Auskunftspunkt des Ladens sowie bei der Stadt-/Gemeindeverwaltung einholen. Der richtige Umgang mit den Altgeräten verhindert negative Konsequenzen für die Umwelt und die Gesundheit!

Chaque foyer est un utilisateur d'équipements électriques et électroniques et donc un producteur potentiel de déchets dangereux pour l'homme et l'environnement en raison de la présence de substances, mélanges et de composants dangereux dans les équipements. D'autre part, les déchets d'équipements sont une matière précieuse qui peut être une source de matières premières secondaires telles que le cuivre, l'étain, le verre, le fer et autres. Le symbole de la poubelle barrée sur les appareils, les emballages ou les documents d'accompagnement indique la nécessité d'une collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques. Les produits ainsi étiquetés ne peuvent pas, sous peine d'amende, être jetés dans les ordures ménagères avec les autres déchets. Le marquage indique également que l'équipement a été mis sur le marché après le 13 août 2005. Il incombe à l'utilisateur de remettre les équipements usagés à un point de collecte désigné pour un traitement approprié. Les équipements usagés peuvent également être retournés au vendeur lors de l'achat d'un nouveau produit pour une quantité ne dépassant pas celle du nouvel équipement du même type acheté. Les informations sur la collecte de déchets d'équipements électriques sont disponibles au point d'information du magasin et au bureau municipal. Une bonne gestion des déchets d'équipements permet d'éviter les conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine!

Каждое домохозяйство является пользователем электрического и электронного оборудования, а значит, потенциальным производителем отходов, опасных для людей и окружающей среды, в связи с наличием в оборудовании опасных веществ, смесей и компонентов. С другой стороны, бывшее в употреблении оборудование является ценным материалом, из которого можно извлечь сырье, такое как медь, олово, стекло, железо и другие. Знак перечеркнутого мусорного бака, размещенный на оборудовании, упаковке или прилагаемой к нему документации, указывает на необходимость отдельного сбора отходов электрического и электронного оборудования. Обозначенные таким образом изделия нельзя выбрасывать в обычный мусор вместе с другими отходами, в противном случае это будет караться штрафом. Маркировка также означает, что оборудование поступило в продажу после 13 августа 2005 г. Пользователь обязан передать использованное оборудование в установленный пункт сбора для соответствующей переработки. Изношенное оборудование также может быть возвращено продавцу в количестве, не превышающем количество нового приобретаемого оборудования того же типа. Информацию о имеющейся системе сбора использованного электрооборудования можно найти в информационном пункте магазина, а также в управлении города/гminy. Соответствующее обращение с использованным оборудованием предотвращает негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека!

Zużyte baterie i/lub akumulatory należy traktować jako odrębny odpad i umieszczać w indywidualnym pojemniku. Zużyte baterie lub akumulatory powinny zostać oddane do punktu zbierania/odbioru zużytych baterii i akumulatorów. Informacje na temat punktów zbierania/odbioru udzielają władze lokalne lub sprzedawcy tego rodzaju sprzętu. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Produkt wyposażony w przenośną baterię. Sposób montażu i usuwania baterii zmieszczono w poniższej instrukcji.

Used batteries and/or accumulators should be treated as separate waste and placed in an individual container. Used batteries or accumulators should be taken to a collection/receipt point for used batteries and accumulators. For information on collection/ collection points, contact your local authority or your local dealer. Used equipment may also be returned to the seller in case of purchase of a new product in a quantity not greater than the new purchased equipment of the same type. The product is equipped with a portable battery. Please refer to the following manual for instructions on how to install and remove batteries.

Verbrauchte Batterien und/oder Akkumulatoren sollen als separater Abfall betrachtet und in einem einzelnen Behälter entsorgt werden. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren sind an eine Sammel-/Rücknahmestelle für verbrauchte Batterien und Akkumulatoren abzugeben. Informationen über diese Sammel-/Rücknahmestellen erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde oder beim Verkäufer dieser Geräte. Beim Kauf von neuen Geräten kann man die Altgeräte in gleicher Menge und Art beim Verkäufer zurückgeben. Das Produkt ist mit einer mobilen Batterie ausgestattet. Die Informationen über Montage und Demontage der Batterien finden Sie in der folgenden Anleitung.

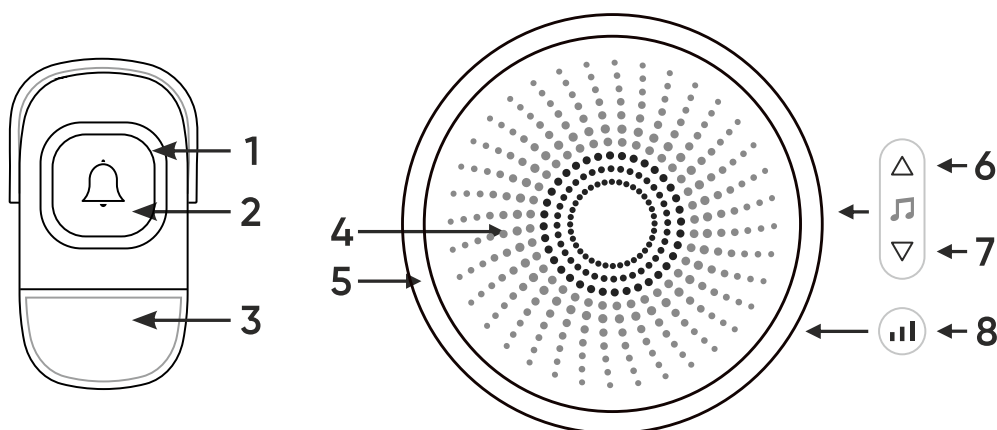
Les piles et/ou batteries usagées doivent être traitées comme des déchets séparés et placés dans un conteneur individuel. Les piles ou batteries usagées doivent être remises à un point de collecte/ récupération des piles et batteries usagées. Les informations sur les points de collecte peuvent être obtenues auprès des autorités locales ou des revendeurs de ce type d'équipement. Les équipements usagés peuvent également être retournés au vendeur lors de l'achat d'un nouveau produit pour une quantité ne dépassant pas celle du nouvel équipement du même type acheté. Produit équipé d'une pile portable. L'installation et le retrait de la pile sont inclus dans les instructions ci-dessous.

Использованные батареи и/или аккумуляторы следует рассматривать как отдельные отходы и помещать в отдельный контейнер. Использованные батареи или аккумуляторы следует сдать в пункт сбора/приема использованных батарей и аккумуляторов. Информацию о пунктах сбора/приема можно получить в местных органах власти или у продавца этого типа оборудования. Изношенное оборудование также может быть возвращено продавцу в количестве, не превышающем количество нового приобретаемого оборудования того же типа. Продукт оснащен переносной батареей. Способ установки и извлечения батареек приведен в инструкции ниже.



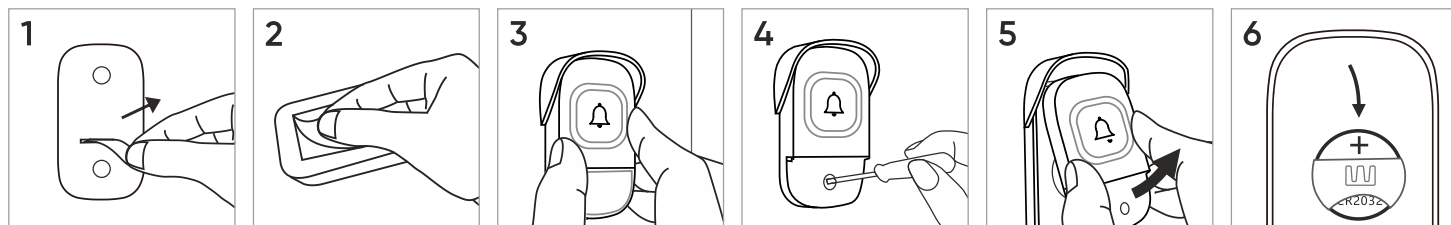
07/2024

## BUDOWA/ CONSTRUCTION/ AUFBAU/ STRUCTURE/ КОНСТРУКЦИЯ



1. Wskaźnik LED	1. LED indicator	1. LED-Anzeige	1. Témoin LED	1. Светодиодный индикатор
2. Przycisk wywołania	2. Call buton	2. Ruftaste	2. Bouton d'appel	2. Кнопка выбора мелодии
3. Miejsce na nazwisko	3. Nameplate	3. Namensschild	3. Espace réservé au nom	3. Место для фамилии
4. Głośnik	4. Speaker	4. Lautsprecher	4. Haut-parleur	4. Динамик
5. Wskaźnik LED RGB	5. RGB LED indicator	5. RGB LED-Anzeige	5. Témoin LED RGB	5. Индикатор LED RGB
6. Poprzedni/ wybór trybu	6. Previous/ mode selection	6. Vorherige/ Modusauswahl	6. Précédent/ sélection du mode	6. Назад/ выбор режима
7. Następny/ parowanie	7. Next/ pair	7. Nächste/ Koppelung	7. Suivant/ appairage	7. Далее/ сопряжение
8. Regulacja głośności/ kasowanie	8. Volume adjustment/ clear code	8. Lautstärkeregelung/ Löschung	8. Réglage du volume/ effacement	8. Регулировка громкости/ очистка памяти

SKRÓCONA INSTRUKCJA OBSŁUGI/ QUICK GUIDE/ KURZANLEITUNG/ GUIDE RAPIDE DE L'UTILISATEUR/  
СОКРАЩЕННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



**Przed użyciem**

1. Wyciągnij z nadajnika folię zabezpieczającą baterię.
2. Na tylną pokrywę nadajnika przyklej taśmę dwustronną.
3. Zamontuj nadajnik przyklejając go w wybranym miejscu.

**Before use**

1. Remove the battery protection film from the transmitter.
2. Stick a double-sided tape on the back cover of the transmitter.
3. Mount the transmitter by sticking it to the desired location.

**Vor der Verwendung**

1. Entfernen Sie die Batterie-schutzfolie vom Sender.
2. Kleben Sie einen Montageaufkleber auf die Rückseite des Senders.
3. Montieren Sie den Sender, indem Sie ihn an die gewünschte Stelle kleben.

**Avant utilisation**

1. Retirez le film protégeant la pile de l'émetteur.
2. Appliquez du ruban adhésif double face sur le couvercle arrière de l'émetteur.
3. Montez l'émetteur en le collant à l'endroit souhaité.

**Перед использованием**

1. Снимите защитную пленку батареи с передатчика.
2. Наклейте двухсторонний скотч на заднюю крышку передатчика.
3. Установите передатчик, приклеив его в выбранном месте.

**Wymiana baterii**

4. Ściągnij z nadajnika tabliczkę z nazwiskiem i za pomocą śrubokręta odkręć znajdującą się pod nią śrubkę.
5. Oddziel nadajnik od podstawy.
6. Wymieniając baterię zwróć szczególną uwagę na poprawną polaryzację baterii – bateria powinna być włożona plusem do góry.

**Battery replacement**

4. Pull off the nameplate from the transmitter and use a screwdriver to unscrew the screw underneath it.
5. Separate the transmitter from the base.
6. When replacing the battery, pay particular attention to the correct polarity of the battery - the battery should be inserted with the plus side up.

**Batteriewechsel**

4. Ziehen Sie das Typenschild vom Sender ab und lösen Sie die Schraube darunter mit einem Schraubendreher.
5. Trennen Sie den Sender von der Basis.
6. Achten Sie beim Auswechseln der Batterie besonders auf die richtige Polarität der Batterie - die Batterie muss mit der Plusseite nach oben eingelegt werden.

**Remplacement de la pile**

4. Retirez la plaque signalétique de l'émetteur et utilisez un tournevis pour dévisser la vis située en dessous.
5. Séparez l'émetteur de la base.
6. Lors du remplacement de la pile, veillez à respecter la polarité de la pile - la pile doit être insérée avec le côté positif orienté vers le haut.

**Замена батареи**

4. Снимите заводскую табличку с передатчика и с помощью отвертки выкрутите находящийся под ней винт.
5. Отделите передатчик от основания.
6. При замене батареи обратите особое внимание на правильную полярность – батарее следует вставлять плюсовой стороной вверх.

**DANE TECHNICZNE/ TECHNICAL DATA/ TECHNISCHE DATEN/  
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES/ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Transmisja	Transmission	Übertragung	Transmission	Трансмиссия	radiowa/ radio/ Funkübertragung/ radio/ радио
Częstotliwość	Frequency	Frequenz	Fréquence	Частота	433,92 MHz
Zasięg w terenie otwartym	Range in the open field	Reichweite im Freifeld	Portée à l'air libre	Радиус в открытом пространстве	≤300m
Learning system	Learning system	Learning System	Learning system	Система обучения	✓
<b>Odbiornik/ Receiver/ Empfänger/ Récepteur/ Приемник</b>					
Zasilanie	Power supply	Spannungsversorgung	Alimentation	Питание	230V~/50Hz
Pobór prądu podczas pracy	Power consumption during operation	Stromverbrauch im Betrieb	Consommation de courant pendant le fonctionnement	Потребляемый ток во время работы	<1,5W
Pobór prądu podczas czuwania	Power consumption during standby	Stromverbrauch im Standby-Modus	Consommation de courant pendant la veille	Потребляемый ток в режиме ожидания	<0,5W
Ilość dźwięków dzwonka	Number of ringtones	Anzahl der Klingeltöne	Nombre de sonneries	Количество рингтонов	60
Poziom głośności	Volume level	Lautstärke	Niveau de bruit	Уровень громкости	0-92 dB
Regulacja głośności	Volume control	Lautstärkeregelung	Réglage du volume	Регулировка громкости	5 poziomów / 5-levels / 5 Stufen / 5 niveaux / 5 уровня
Tryby sygnalizacji	Signaling modes	Modi der Signalisierung	Modes de signalisation	Режимы сигнализации	3 (optyczny, dźwiękowy, optyczno-dźwiękowy) 3 (audible, optical, optical-sound) 3 (akustisch, optisch, optisch-akustisch) 3 (visuel, acoustique, visuel-acoustique) 3 (оптический, звуковой, оптико-звуковой)
Stopień ochrony	Protection level	Schutzart	Degré de protection	Степень защиты	IP20
Wymiary	Dimensions	Abmessungen	Dimensions	Размеры	85 x 85 x 64mm
Waga netto	Net weight	Nettogewicht	Poids net	Вес нетто	0,09kg
Temperatura pracy	Operating temperature	Betriebstemperatur	Température de service	Рабочая температура	-10°C ~ +50°C

<b>Nadajnik/ Transmitter/ Sender/ Émetteur/ Передатчик</b>					
Zasilanie	Power supply	Spannungsversorgung	Alimentation	Питание	1xCR2032
Pobór prądu podczas pracy	Power consumption during operation	Stromverbrauch im Betrieb	Consommation de courant pendant le fonctionnement	Потребляемый ток во время работы	<25mA
Pobór prądu podczas czuwania	Power consumption during standby	Stromverbrauch im Standby-Modus	Consommation de courant pendant la veille	Потребляемый ток в режиме ожидания	<2uA
Maksymalna moc nadajnika	Maximum transmitter power	Maximale Senderleistung	Puissance maximale de l'émetteur	Максимальная мощность передатчика	10mW
Stopień ochrony	Protection level	Schutzart	Degré de protection	Степень защиты	IP55
Wymiary	Dimensions	Abmessungen	Dimensions	Размеры	34 x 58 x 20mm
Waga netto	Net weight	Nettogewicht	Poids net	Вес нетто	0,021kg
Temperatura pracy	Operating temperature	Betriebstemperatur	Température de service	Рабочая температура	-10°C ~ +50°C

## **(PL) Bezprzewodowy dzwonek ENTIKO AC**

Dzwonek bezprzewodowy ENTIKO AC to funkcjonalne urządzenie sieciowe połączone z nowoczesną technologią. Stworzony z myślą o użytkownikach, którzy cenią sobie nie tylko wygodę, ale także możliwość personalizacji dźwięku. Prosty i intuicyjny montaż eliminuje skomplikowaną instalację. Wystarczy umieścić nadajnik przy drzwiach lub furtce, a odbiornik można swobodnie rozmieścić w dowolnym miejscu domu, podłączając go do gniazdka (230V). To nie tylko gwarantuje wygodę, ale także zapewnia gotowość do działania w każdym momencie, gdyż nie trzeba się martwić o wyczerpujące się baterie. Nadajnik zasilany jest jedną baterią CR2032, która dołączona jest do zestawu. Zasięg w terenie otwartym wynosi 300 m, co pozwala umieścić nadajnik w dużej odległości od domu, bez obaw o utratę sygnału. Dodatkowo, stopień ochrony IP55 chroni nadajnik przed deszczem i pyłem, zapewniając niezawodność nawet w trudnych warunkach atmosferycznych. Użytkownik ma ogromny wybór, aby dostosować dźwięk do swoich oczekiwań. ENTIKO posiada aż 60 dostępnych dźwięków wraz z 5-stopniową regulacją głośności, by móc dostosować sygnał do swoich preferencji. Wbudowane trzy tryby sygnalizacji (optyczno-dźwiękowa, optyczna, dźwiękowa) pozwalają dostosować sygnalizację do oczekiwań lub pory dnia, dając możliwość wyboru między świetlną, dźwiękową lub oboma formami sygnalizacji jednocześnie. Sygnalizacja optyczna zwraca uwagę, nawet gdy dźwięk jest przyciszony lub wyłączony. Estetyczny biały kolor obudowy i nadajnika dodaje elegancji, a możliwość rozbudowy o dodatkowe nadajniki dzięki learning system sprawia, że system można łatwo dostosować do indywidualnych potrzeb i codzienności użytkownika.

### **INSTALACJA**

Zasięg pomiędzy nadajnikiem, a odbiornikiem zależy od warunków otoczenia. Przed montażem zalecamy przetestowanie urządzenia w wybranym miejscu w celu sprawdzenia czy jego zasięg nie został zakłócony. Zasięg mogą znacząco obniżyć: ściany, stropy, metalowe powierzchnie, urządzenia o takiej samej częstotliwości, bliskość silników elektrycznych, transformatorów, zasilaczy, komputerów itp.

1. Odbiornik umieść w gniazdku sieciowym ~230V/50Hz znajdującym się w najbliższym zasięgu nadajnika.
2. Usuń zabezpieczenie baterii w nadajniku.
3. Sparuj nadajnik z odbiornikiem zgodnie z instrukcją parowania poniżej.
4. Za pomocą taśmy dwustronnej zamontuj nadajnik w wybranym miejscu.

### **OBSŁUGA**

#### **Wybór trybu:**

Aby zmienić tryb sygnalizacji (optyczny: tylko LED, dźwiękowy: tylko dzwonek, lub optyczno-dźwiękowy: dzwonek z LED) przytrzymaj przycisk  $\Delta$  z boku odbiornika przez 3 sekundy, aż dzwonek się wzbudzi (zadzwoń lub/i wskaźnik LED się zaświeci).

#### **Wybór melodii:**

Naciśnij przycisk  $\Delta$  lub  $\nabla$  na boku odbiornika, by wybrać kolejną lub poprzednią melodię dzwonka. Do wyboru jest 60 różnych melodii.

#### **Regulacja głośności:**

Naciśnij przycisk  $\text{||||}$  na boku odbiornika, by zmienić poziom głośności. Dostępnych jest 5 poziomów głośności: tryb cichy (tylko LED)/ niski/ średni/ wysoki/ maksymalny.

#### **Wskaźnik zasilania:**

Po prawidłowym podłączeniu odbiornik wyda dźwięk «ding-dong» sygnalizujący jego poprawną pracę.

#### **Parowanie:**

Przytrzymaj przycisk  $\nabla$  na boku odbiornika przez 3 sekundy, aż usłyszysz dźwięk «ding-dong», który sygnalizuje przejście dzwonka w tryb parowania. Naciśnij przycisk wywołania na nadajniku – kolejny «ding-dong» (lub inna, wcześniej wybrana melodia) z odbiornika oznacza pomyślne zakończenie parowania. By sparować więcej nadajników, powtórz czynność. Odbiornik można sparować z maks. 20 nadajnikami.

#### **Kasowanie pamięci:**

Przytrzymaj przycisk  $\text{||||}$  na boku odbiornika przez 5 sekund, aż usłyszysz dźwięk «ding-dong, ding-dong», który sygnalizuje pomyślne wyczyszczenie pamięci. Czyszczenie pamięci usuwa sparowanie wszystkich nadajników.

#### **Wskaźnik LED:**

Kolory pierścienia LED będą zmieniać się automatycznie podczas odtwarzania melodii dzwonka. Pierścień LED na nadajniku podświetli się po przyciśnięciu przycisku wywołania.

*Uproszczona deklaracja zgodności*

*Orno-Logistic Sp. z o.o. oświadcza, że typ urządzenia radiowego OR-DB-RA-172 Bezprzewodowy dzwonek ENTIKO AC jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełen tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adres internetowym: [www.orno.pl](http://www.orno.pl).*

## (EN) ENTIKO AC wireless doorbell

ENTIKO AC wireless doorbell is a functional device combined with modern technology. Designed for users who value not only convenience, but also the ability to personalize the sound. Simple and intuitive setup eliminates complicated installation. Simply mount the transmitter at the door or gate, and place the receiver anywhere in the house, plugging it into an electrical outlet (230V). This not only guarantees convenience, but also ensures that it is ready for operation at any time, as you don't have to worry about running out of batteries. The transmitter is powered by one CR2032 battery, which is included in the set. The range in an open area reaches 300 meters, which allows you to place the transmitter a long distance from your home without worrying about losing the signal. In addition, the IP55 rating protects the transmitter from rain and dust, ensuring reliability even in harsh weather conditions. The user can choose from a huge variety of melodies to customize the sound to their liking. ENTIKO has as many as 60 available melodies along with a 5-stage volume control to tailor the sound to your preference. Built-in three signaling modes (optical-sound, optical, sound) allow you to customize the signaling according to your expectations or time of day, giving you the choice between optical, sound or both forms of signaling at the same time. Optical signaling draws attention, even when the sound is turned down or off. The aesthetically pleasing white color of the device adds elegance, and the ability to expand with additional transmitters thanks to the learning system makes the system easily customizable to individual needs and daily use.

### INSTALLATION

The range between the transmitter and the receiver depends on the environmental conditions. Before installation, we recommend that you test the device at a location of your choice to ensure that its range is not disturbed. The range can be significantly reduced by: walls, ceilings, metal surfaces, same frequency devices, proximity to electric motors, transformers, power supplies, computers, etc.

1. Place the receiver in a ~230V/50Hz power outlet located within the closest range of the transmitter.
2. Remove the battery protection film from the transmitter.
3. Pair the transmitter with the receiver according to the pairing instructions below.
4. Using double-sided tape, mount the transmitter in the desired location.

### OPERATION

#### Mode selection:

To change the signaling mode (optical: LED only, audible: ringtone only, or optical-sound: ringtone with LED) hold down the  $\Delta$  button on the side of the receiver for 3 seconds, until the doorbell activates (rings and/or the LED indicator lights up).

#### Melody selection:

Press the  $\Delta$  or  $\nabla$  button on the side of the receiver to select the next or previous ringing melody. There are 60 different melodies to choose from.

#### Volume adjustment:

Press the  $\text{||||}$  button on the side of the receiver to change the volume level. There are 5 volume levels available: silent mode (LED only)/ low/ medium/ high/ maximum.

#### Power indicator:

When correctly connected, the receiver will make a "ding-dong" sound to indicate its correct operation.

#### Pairing:

Hold down the  $\nabla$  button on the side of the receiver for 3 seconds until you hear a «ding-dong» sound, which signals that the doorbell has entered pairing mode. Press the call button on the transmitter - another «ding-dong» (or other, previously selected melody) from the receiver indicates successful pairing. To pair more transmitters, repeat the step. The receiver can be paired with a maximum of 20 transmitters.

#### Clear code:

Hold the  $\text{||||}$  button on the side of the receiver for 5 seconds until you hear a «ding-dong, ding-dong» sound, which indicates successful memory clearing. Clearing the memory removes the pairing for all transmitters.

#### LED indicator:

The colors of the LED ring will change automatically when the ringtone melody is played. The LED ring on the transmitter will light up when the call button is pressed.

*Simplified declaration of conformity*

*Orno-Logistic Sp. z o.o. declares that the OR-DB-RA-172 ENTIKO AC wireless doorbell is compatible with directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address: [www.orno.pl](http://www.orno.pl).*

## (DE) Funkklingel ENTIKO AC

Die kabellose Türklingel ENTIKO AC ist ein funktionelles Gerät in Verbindung mit moderner Entwickelt für Benutzer, die nicht nur Wert auf Bequemlichkeit legen, sondern auch auf die Möglichkeit, den Klang zu personalisieren. Einfache und intuitive Einrichtung macht eine komplizierte Installation überflüssig. Montieren Sie den Sender einfach an der Tür oder dem Tor und stecken Sie den Empfänger an einer beliebigen Stelle im Haus in eine Steckdose (230V). Das garantiert nicht nur Bequemlichkeit, sondern sorgt auch dafür, dass er jederzeit einsatzbereit ist, da man sich keine Sorgen um leere Batterien machen muss. Der Sender wird mit einer CR2032-Batterie betrieben, die im Set enthalten ist. Die Reichweite im freien Feld beträgt 300 m, so dass der Sender auch in größerer Entfernung vom Haus aufgestellt werden kann, ohne dass ein Signalverlust zu befürchten ist. Darüber hinaus schützt die Schutzart IP55 den Sender vor Regen und Staub, so dass die Zuverlässigkeit auch unter rauen Wetterbedingungen gewährleistet ist. Der Benutzer hat eine große Auswahl, um den Klang an seine Erwartungen anzupassen. Der ENTIKO verfügt über bis zu 60 verfügbare Sounds und einen 5-stufigen Lautstärkeregler, so dass Sie das Signal an Ihre Vorlieben anpassen können. Eingebaute drei Signalisierungsmodi (optisch/akustisch, optisch, akustisch) ermöglichen es Ihnen, die Signalisierung an Ihre Erwartungen oder die Tageszeit anzupassen, wobei Sie zwischen Licht, Ton oder beiden Formen der Signalisierung gleichzeitig wählen können. Optische Signale erregen Aufmerksamkeit, auch wenn der Ton stummgeschaltet oder ausgeschaltet ist. Die ästhetisch ansprechende weiße Farbe des Gehäuses und des Senders setzt einen eleganten Akzent, und die Möglichkeit der Erweiterung mit zusätzlichen Sendern dank des Lernsystems macht das System leicht an die individuellen Bedürfnisse und den täglichen Gebrauch anpassbar.

### MONTAGE

Die Reichweite zwischen dem Sender und dem Empfänger hängt von Umgebungsbedingungen ab. Vor der Montage empfehlen wir das Gerät an den gewählten Montageort zu testen, um zu prüfen, ob seine Reichweite nicht gestört wird. Folgendes kann die Reichweite beeinträchtigen: Wände, Decke, Metalloberflächen, Geräten mit einer gleichen Frequenz, elektrische Motoren, Transformatoren, Netzgeräte, Rechner, etc.

1. Stecken Sie den Empfänger in eine ~230V/50Hz-Steckdose, die sich in nächster Nähe zum Sender befindetet.
2. Entfernen Sie den Batterieschutz am Sender.
3. Koppeln Sie den Sender mit dem Empfänger gemäß den nachstehenden Kopplungsanweisungen.
4. Befestigen Sie den Sender mit doppelseitigem Klebeband an der gewünschten Stelle.

## BETRIEB

### Modusauswahl:

Um den Signalisierungsmodus zu ändern (optisch: nur LED, akustisch: nur Klingelton, oder optisch-akustisch: Klingelton mit LED) halten Sie die Taste  $\Delta$  an der Seite des Empfängers 3 Sekunden lang gedrückt, bis die Türklingel aktiviert wird (klingelt und/oder die LED-Anzeige aufleuchtet).

### Melodieauswahl:

Drücken Sie die Taste  $\Delta$  oder  $\nabla$  an der Seite des Empfängers, um die nächste oder vorherige Klingelmelodie auszuwählen. Es stehen 60 verschiedene Melodien zur Auswahl.

### Lautstärkeregelung:

Drücken Sie die Taste  $\blacksquare$  an der Seite des Empfängers, um die Lautstärke zu ändern. Es stehen 5 Lautstärkeebenen zur Verfügung: Stiller Modus (nur LED)/ niedrig/ mittel/ hoch/ maximal.

### Betriebsanzeige:

Wenn der Empfänger korrekt angeschlossen ist, ertönt ein "ding-dong"-Ton, um den korrekten Betrieb anzuzeigen.

*Vereinfachte Konformitätserklärung*

*Orno-Logistic Sp. z o.o. erklärt, dass der Funkgerätetyp OR-DB-RA-172 Funkklingel ENTIKO AC mit der Richtlinie 2014/53/EU vereinbar ist. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse abrufbar: [www.orno.pl](http://www.orno.pl).*

## (FR) ENTIKO AC Sonnette sans fil

La sonnette sans fil ENTIKO AC combine un dispositif fonctionnel et une technologie moderne. Créé pour les utilisateurs qui apprécient non seulement la commodité, mais aussi la possibilité de personnaliser leur son. Un montage simple et intuitif permet d'éviter les complications d'installation. Il suffit de placer l'émetteur sur la porte ou le portillon et le récepteur peut être positionné librement dans toute la maison en le branchant sur une prise de courant (230 V). Cela assure non seulement la commodité, mais aussi la disponibilité à tout moment, puisqu'il n'y a pas lieu de s'inquiéter de l'épuisement des piles. L'émetteur est alimenté par une pile CR2032, incluse dans le kit. La portée dans un espace ouvert est de 300 m, ce qui permet de placer l'émetteur à une grande distance de la maison sans craindre de perdre le signal. Par ailleurs, l'indice de protection IP55 préserve l'émetteur de la pluie et de la poussière, ce qui assure sa fiabilité même dans des conditions météorologiques difficiles. L'utilisateur dispose d'un vaste choix pour adapter le son à ses attentes. ENTIKO propose jusqu'à 60 sons et un réglage de volume à 5 positions pour ajuster le signal à vos préférences. Les trois modes de signalisation intégrés (optique, sonore, optique et sonore) offrent la possibilité d'adapter la signalisation aux attentes ou à l'heure de la journée, en donnant le choix entre la lumière, le son ou les deux formes de signalisation en même temps. La signalisation visuelle attire l'attention, même lorsque le son est coupé ou éteint. La couleur blanche du boîtier et de l'émetteur ajoute à l'élégance, et la possibilité d'ajouter des émetteurs supplémentaires grâce au système d'apprentissage permet d'adapter facilement le système aux besoins individuels et à l'utilisation quotidienne.

## INSTALLATION

La connectivité entre le bouton et la sonnette dépend des conditions ambiantes. Avant le montage, nous vous recommandons de tester l'appareil à l'endroit de votre choix afin de vous assurer que sa portée n'est pas perturbée. La portée peut être considérablement réduite : murs, plafonds, surfaces métalliques, appareils de même fréquence, proximité de moteurs électriques, transformateurs, alimentations, ordinateurs, etc.

1. Branchez le récepteur sur une prise secteur ~230 V / 50 Hz se trouvant dans la portée de l'émetteur.
2. Retirez la protection de la batterie dans l'émetteur.
3. Appairez l'émetteur avec le récepteur en suivant les instructions d'appairage ci-dessous.
4. À l'aide d'un ruban adhésif double face, montez l'émetteur à l'endroit souhaité.

## UTILISATION

### Sélection du mode:

Pour modifier le mode de signalisation (optique: LED uniquement, sonore: sonnerie uniquement, ou optique/son: sonnerie avec LED), maintenez enfoncé le bouton  $\Delta$  sur le côté du récepteur pendant 3 secondes jusqu'à ce que la sonnerie soit actionnée (l'appareil sonne et/ou l'indicateur LED s'allume).

### Sélection de la mélodie:

Appuyez sur le bouton  $\Delta$  ou sur  $\nabla$  situé sur le côté du récepteur pour sélectionner la mélodie de sonnerie suivante ou précédente. Il y a 60 mélodies différentes à choisir.

### Réglage du volume:

Appuyez sur le bouton  $\blacksquare$  situé sur le côté du récepteur pour modifier le niveau de volume. Cinq niveaux de volume sont disponibles: mode silencieux (LED uniquement)/ faible/ moyen/ élevé/ maximum.

### Indicateur de puissance:

Lorsqu'il est correctement connecté, le récepteur émet un « ding-dong » afin d'indiquer qu'il fonctionne correctement.

### Kopplung:

Halten Sie die Taste  $\nabla$  an der Seite des Empfängers 3 Sekunden lang gedrückt, bis Sie einen «ding-dong»-Ton hören, der signalisiert, dass die Türklingel in den Kopplungsmodus gelangt ist. Drücken Sie die Ruftaste am Sender – ein weiteres «ding-dong» (oder eine andere, zuvor gewählte Melodie) des Empfängers zeigt an, dass das Pairing erfolgreich war. Um weitere Sender zu koppeln, wiederholen Sie diesen Schritt. Der Empfänger kann mit bis zu 20 Sendern gekoppelt werden.

### Löschung:

Halten Sie die Taste  $\blacksquare$  an der Seite des Empfängers 5 Sekunden lang gedrückt, bis Sie einen «ding-dong, ding-dong»-Ton hören, der anzeigt, dass der Speicher erfolgreich gelöscht wurde. Das Löschen des Speichers hebt die Kopplung für alle Sender auf.

### LED-Anzeige:

Die Farben des LED-Rings ändern sich automatisch, wenn die Ruftonmelodie abgespielt wird. Der LED-Ring am Sender leuchtet auf, wenn die Ruftaste gedrückt wird.

### Appairage:

Maintenez le bouton enfoncé  $\nabla$  situé sur le côté du récepteur pendant 3 secondes jusqu'à ce que vous entendiez un «ding-dong», ce qui indique que la sonnette est entrée en mode d'appairage. Appuyez sur le bouton d'appel de l'émetteur – un autre «ding-dong» (ou une autre mélodie présélectionnée) émis par le récepteur indique que l'appairage a réussi. Pour appairer d'autres émetteurs, répétez l'opération. Le récepteur peut être associé à un maximum de 20 émetteurs.

### Effacement de la mémoire:

Maintenez le bouton  $\blacksquare$  situé sur le côté du récepteur pendant 5 secondes jusqu'à ce que vous entendiez le son «ding-dong, ding-dong» qui indique que la mémoire a été effacée avec succès. L'effacement de la mémoire supprime l'appairage de tous les émetteurs.

### Témoin LED:

Les couleurs de l'anneau LED changent automatiquement lorsque la mélodie de la sonnerie est jouée. L'anneau LED de l'émetteur s'allume lorsque l'on appuie sur le bouton d'appel.

## **(RU) ENTIKO AC Беспроводной дверной звонок**

Беспроводной звонок ENTIKO AC – это функциональное устройство, выполненное с использованием современных технологий. Он создан для пользователей, которые ценят не только удобство, но и возможность персонализировать звучание. Простой и интуитивно понятный монтаж исключает сложную установку. Достаточно установить передатчик на дверь или калитку, а приемник можно свободно разместить в любом месте дома, подключив его к розетке (230 В). Это не только обеспечивает удобство, но и позволяет быть готовым к работе в любой момент, поскольку не нужно беспокоиться о том, что батарейки могут разрядиться. Передатчик питается от одной батарейки CR2032, которая входит в комплект. Радиус действия на открытой местности составляет 300 м, что позволяет размещать передатчик на большом расстоянии от дома, не опасаясь потери сигнала. Кроме того, степень защиты IP55 защищает передатчик от дождя и пыли, обеспечивая надежность даже в сложных атмосферных условиях. У пользователя есть огромный выбор, чтобы настроить звук в соответствии со своими предпочтениями. ENTIKO предлагает целых 60 звуков, а также 5-ступенчатый регулятор громкости для настройки сигнала в соответствии с вашими предпочтениями. Встроенные три режима сигнализации (свето-звуковая, световая, звуковая) позволяют подбирать сигнализацию в соответствии с пожеланиями или временем суток, давая возможность выбора между световой, звуковой или обоими видами сигнализации одновременно. Световая сигнализация привлекают внимание, даже если звук приглушен или выключен. Эстетичный белый цвет корпуса и передатчика добавляет элегантности, а возможность расширения за счет дополнительных передатчиков благодаря learning system делает систему легко адаптируемой к индивидуальным потребностям и повседневному использованию.

### **УСТАНОВКА**

Дальность между кнопкой и звонком зависит от окружающих условий. Перед монтажом рекомендуется протестировать оборудование в выбранном месте, чтобы проверить, нет ли помех в дальности его действия. Дальность могут значительно снизить: стены, перекрытия, металлические поверхности, оборудование с такой же частотой, близкое расположение электродвигателей, трансформаторов, блоков питания, компьютеров и т.п.

1. Подключите приемник к розетке ~230 В/50 Гц, расположенной в ближайшей зоне действия передатчика.
2. Снимите защиту батарейки с передатчика.
3. Выполните сопряжение передатчика с приемником в соответствии с приведенными ниже инструкциями по сопряжению.
4. С помощью двусторонней ленты прикрепите передатчик в нужном месте.

### **ОБСЛУЖИВАНИЕ**

#### **Выбор режима:**

Чтобы изменить режим сигнализации (оптический: только светодиод, звуковой: только , или оптический-звуковой: звонок со светодиодом), нажмите и удерживайте кнопку  $\Delta$  на боковой стороне приемника в течение 3 секунд, пока не активируется звонок (зазвонит и/или не загорится светодиодный индикатор).

#### **Выбор мелодии:**

Нажмите кнопку  $\Delta$  или  $\nabla$  на боковой панели приемника, чтобы выбрать следующую или предыдущую мелодию звонка. Есть 60 различных мелодий на выбор.

#### **Регулировка громкости:**

Нажмите кнопку  $\text{||||}$  сбоку приемника для изменения уровня громкости. Есть 5 уровней громкости: беззвучный режим (только светодиод)/ низкий/ средний/ высокий/ максимальный.

#### **Индикатор питания:**

При правильном подключении приемник издает звук «динь-дон», указывающий на его правильную работу.

#### **Сопряжение:**

Удерживайте кнопку  $\nabla$  сбоку приемника в течение 3 секунд, пока не услышите звук «динь-дон», означающий, что дверной звонок находится в режиме сопряжения. Нажмите кнопку вызова на передатчике – еще один «динь-дон» (или другая ранее выбранная мелодия) из приемника означает успешное сопряжение. Чтобы подключить больше передатчиков, повторите действие. Приемник может быть сопряжен с макс. 20 передатчиками.

#### **Очистка памяти:**

Удерживайте кнопку  $\text{||||}$  на боковой стороне приемника в течение 5 секунд, пока не услышите звук «динь-дон, динь-дон», указывающий на то, что память успешно очищена. Очистка памяти отменяет сопряжение со всеми передатчиками.

#### **Светодиодный индикатор:**

Цвета светодиодного кольца будут автоматически изменяться при воспроизведении мелодии звонка. Светодиодное кольцо на передатчике загорается при нажатии кнопки вызова.